

La religiun d'ina milliarda umans

Per in ramadàn senza attatgas militaras

DA GUIU SOBIELA-CAANITZ

■ «Il president dal Cussegl-baselgia evangelic per l'entira Germania, preses Manfred Kock, ha pretais ch'ins pondereschia ina suspensiun dal fiu tar las attatgas militaras en l'Afganistan durant il ramadàn, il mais da curaisma da l'islam. El ha avert la sinoda 2001 schend ch'ìls Stadis Unids e lur aliads n'hajan enfin ussa betg pudì persvader la populaziun dals pajais musulmans ch'ins na cumbattia l'islam, mabain terrorists. Quai pudess ins exemplifitgar cun ina suspensiun dal fiu; plinavant pussibilitass quai (...) da far dapli per ils fugitivs en l'Afganistan»¹⁾. Lez giavisch han gia exprimì plis stadis musulmans, cunzunt il Pachistan e l'Egipta, sco era *Benita Ferrero-Waldner*, ministra dals affars externs da l'Austria, in pajais che tgira amicizias orientalas dapi il temp da cancellier federal Bruno Kreisky (1911–1990). Il ramadàn, il novavel dals dudesch mais lunars musulmans, entschaiva quest onn suenter la proxima glina nova, pia ils 16, e dura enfin als 14 da december. Tge vul dir lez mais per tgi che pratitgescha l'islam? In bun lexicon davart questa religiun²⁾ dat detagls sur da quai.

In mais lunar da gigin

Il pled «islam», parent da «salàm» («pasch»), vul dir «suttamissiun voluntara [a Dieu]». Questa tenuta vegn punctuada dal Coràn, il cudesch sontg da l'islam; ses emprim chapitel, la «fàtiha» («segl da la porta»), cun be set vers, tuna uschia: «En num da Dieu benefizient e plain misericordia, laud a Dieu, il signur da tuts munds! (...) El è il retg dal giuvenessendi. Tai adurains, Tai supplitgains d'ans gidar! Ans maina sin il trutg dal spendrament, il trutg da quels che Ti has sazià cun Tes benefizis, da quels che n'han betg merità Tia gritta ed han sa pertgirads da l'errur!» (p. 304). L'islam pretenda pia obedientscha, cunzunt areguard tschintg cumandaments fundamentals, ils



Davart bleras varts vegn pretais ch'ins pondereschia ina suspensiun dal fiu tar las attatgas militaras en l'Afganistan durant il ramadàn, il mais da curaisma da l'islam.

KEYSTONE

«tschintg pilasters». L'emprim prescriba da professar sinceramain la cardientscha cun la frasa: «I na dat nagin auter dieu che Dieu, e Muhammed è il mess da Dieu». Il segund oblighescha d'urar tschintg giadas al di, t. a. recitond la «fàtiha» mintga giada. Il terz pertutga l'almosna, il quart il pelegrinadi a la citad sontga da Mecca (oz en l'Arabia saudita) ed il tschintgavel il gigin durant il ramadàn, mintga di dapi ch'i fa di, enfin al tramunt dal sulegl. L'onni musulman ha be 354 u 355 dis. Il gigin da 2001, cun dis curts, è relativamain lev; pli grev è l'cur ch'il ramadàn croda en matg e zercladur cun lur dis lungs. L'oblig da far curaisma vala per mintga musulman saun, um e dunna, davent da la puber-

tad, e cumpiglia il scumond da mangiar, baiver, fimar e far l'amur. «Il ramadàn è il mais nua che la fom fa endament als ritgs ch'i dat paupers. El è in mais per trenar la voluntad e, tar ils megliers, per urar e studegiar la religiun. Durant la notg dominescha in'atmosfera da festa, cunzunt en famiglia (...), visitas e tschainas (...). Il ramadàn vul dir per blers ina legrezia profunda e per la cuminanza in factur d'unitad» (p. 723). Durant la «notg dal destin», dals 26 als 27 da ramadàn, commemoresch'ins cun uraziuns spezialas l'emprima revelaziun dal Coràn a Muhammed.

En Catalogna avant milli onns

Ils Stadis Unids fan valair ponderaziuns

militaras per motivar la refusa d'interromper ils bumbardaments durant lez mais. I emblidan questa maxima da Karl von Clausewitz (1780–1831): «Far guerra vul dir far politica cun auters meds». A lunga vista duess l'Occident metter pais sin bunas relaziuns cun passa ina milliarda musulmans, da Senegal enfin a l'Indonesia, da Nigeria enfin al Sindschiang uigur e da Tansania enfin a Tatarstan. Quai valess segir dapli che bumbardaments che na paran da manar nagliur. President *George W. Bush* ura gugent avant cameras da televisiun. El duess far endament ch'ins pratitgava gia la Pasch da Dieu en l'Europa cura ch'i na dava ni Stadis Unids, ni Afganistan, ni Pachistan, ni Svizra,

ni chantun Grischun... e gnanca la Spagna. L'onni 1033 dominava l'islam bunamain enfin a Barcelona. Ins gieva en claustras benedictinas da Catalogna per studegiar l'astronomia e l'aritmética dals Arabs. Avat Oliba OSB (971–1046), fundatur da Montserrat ed uestg da Vic, ha rimnà en questa citad la classa politica catalana per confermar la Pasch da Dieu, instituziun naschida 989 a Charroux sper Poitiers. Il document da Vic «enumerescha ils animals dumestis che la pasch protegiva da cuntin, numnadamain chavals, bovs, vatgas, vadels, asens, mils, nursas, agnells, bucs, chavras ed ansiels, pia il muvel da raz e la manadira (...). La segunda part (...) extenda il scumond da far guerra a bleras festas dal chalendar liturgic, da l'advent enfin ad otg dis suenter Bavania, da la curaisma enfin ad otg dis suenter Pasca, da l'Ascensium enfin ad otg dis suenter Tschuncaisma, (...) las trais festas da Nossadonna e quellas dals dudesch apostels, (...) s. Lurentg, (...) s. Gion Battista, s. Mitgel, s. Martin (...) e Numnasontga. La pasch cumpigliava era las vigilias da tut lezzas festas (...). Quella nova Pasch da Dieu limitava zunt l'acziun violenta da las armadas feudales»³⁾. President Bush duess meditar l'exempel da Catalogna avant in millenni. In teolog tschec commentescha: «Il cristianissem ha chalà da vulair dominar ideologicamain la societad. Gist lezza libertad al pussibilescha dentant da reflectar puspe davart sias ragischs religiosas e davart valurs oriundas sco la solidaritad e la spiritualitad. Forsa pudess el trair a niz questas ritgezzas per dialogar cun l'islam»⁴⁾.

¹⁾ Kock: *Bombenangriffe unterbrechen*, en: *Frankfurter Allgemeine Zeitung*, 5 da november 2001, p. 5.

²⁾ *Encyclopædia Universalis, Dictionnaire de l'Islam, religion et civilisation*. Paris (Albin Michel, ISBN 2-226-09419-9) 1997.

³⁾ *Gener Gonzalvo i Bou, La Pau i la Treva a Catalunya*. Barcelona (Edicions de La Magrana, ISBN 84-7410-243-X) 1986, pp. 25-26.

⁴⁾ *Tomás Hálik, Eine Frage des Stils*, en: *Neue Zürcher Zeitung*, 2 da november 2001, p. 61.